

## **SOUL A MONODRAMA IN ONE ACT TRANSLATED BY MARIE POTAPENKO AND C**

????? What is the pleasance of the world, except it be to see My lady's face, to drink of wine and ditties still to hear? .6. Story of the Hunchback xxv.????? Mohammed, then, I do confess, God's chosen prophet is, And every man requited is for that which he doth say..Then the king acquainted the people [of his court] with the matter and said to them, ' O folk, how deem ye of my looking to the issues of affairs?' And they all marvelled at his wisdom and foresight. Then he turned to his father and said to him, 'Hadst thou looked to the issue of thine affair and dealt deliberately in that which thou didst, there had not betided thee this repentance and grief all this time.' Then he let bring his mother and they rejoiced in each other and lived all their days in joy and gladness. What then," continued the young treasurer, "is more grievous than the lack of looking to the issues of affairs? Wherefore hasten thou not in the slaying of me, lest repentance betide thee and sore concern.".Now the treasures aforetime had been in the viziers' hand, so they might do with them what they would, and when they came under the youth's hand, that of the viziers was straitened from them, and the youth became dearer to the king than a son and he could not brook to be separated from him. When the viziers saw this, they were jealous of him and envied him and cast about for a device against him whereby they might oust him from the king's favour, but found no opportunity. At last, when came the destined hour, (101) it chanced that the youth one day drank wine and became drunken and wandered from his wits; so he fell to going round about within the palace of the king and fate led him to the lodging of the women, in which there was a little sleeping-chamber, where the king lay with his wife. Thither came the youth and entering the chamber, found there a couch spread, to wit, a sleeping place, and a candle burning. So he cast himself on the couch, marvelling at the paintings that were in the chamber, and slept and slumbered heavily till eventide, when there came a slave-girl, bringing with her all the dessert, eatables and drinkables, that she was wont to make ready for the king and his wife, and seeing the youth lying on his back, (and none knowing of his case and he in his drunkenness unknowing where he was,) thought that he was the king asleep on his bed; so she set the censuring-vessel and laid the essences by the couch, then shut the door and went away..125. The Muslim Champion and the Christian Lady cccclxxiv.Now the king was leaning back upon the cushion, when he heard the man's words, he knew the purport thereof; so he sat up and said, "Return to thy garden in all assurance and ease of heart; for, by Allah, never saw I the like of thy garden nor stouter of ward than its walls over its trees!" So Firouz returned to his wife, and the cad knew not the truth of the affair, no, nor any of those who were in that assembly, save the king and the husband and the damsel's brother. (176).He gave not over going and the journey was pleasant to him, till they came to a goodly land, abounding in birds and wild beasts, whereupon El Abbas started a gazelle and shot it with an arrow. Then he dismounted and cutting its throat, said to his servant, "Alight thou and skin it and carry it to the water." Aamir answered him [with "Hearkening and obedience"] and going down to the water, kindled a fire and roasted the gazelle's flesh. Then they ate their fill and drank of the water, after which they mounted again and fared on diligently, and Aamir still unknowing whither El Abbas was minded to go. So he said to him, "O my lord, I conjure thee by God the Great, wilt thou not tell me whither thou intendest?" El Abbas looked at him and made answer with the following verses:Here they halted and took up their lodging with the old man, who questioned the husband of his case and that of his brother and the reason of their journey, and he said, 'I purpose to go with my brother, this sick man, to the holy woman, her whose prayers are answered, so she may pray for him and God may make him whole by the blessing of her prayers.' Quoth the villager, 'By Allah, my son is in a parlous plight for sickness and we have heard that the holy woman prayeth for the sick and they are made whole. Indeed, the folk counsel me to carry him to her, and behold, I will go in company with you. And they said, 'It is well.' So they passed the night in that intent and on the morrow they set out for the dwelling of the holy woman, this one carrying his son and that his brother..????? Brother of En Numan, with thee lies an old man's anguish to allay, A graybeard slain, may God make fair his deeds upon the Reckoning-Day!.When she had made an end of her verses, the Lady Zubeideh bade each damsel sing a song, till the turn came round to Sitt el Milah, whereupon she took the lute and tuning it, sang thereto four-and-twenty songs in four-and-twenty modes; then she returned to the first mode and sang the following verses:????? I rede thee vaunt thee not of praise from us, for lo! Even as a docktailed cur thou art esteemed of me..????? O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent..????? Yea, wonder-words I read therein, my trouble that increased And caused emaciation wear my body to a shred..Would we may live together, and when we come to die, i. 47..Advantages of Patience, Of the, i. 89..????? Whenas the soul desireth one other than its peer, It winneth not of fortune the wish it holdeth dear..Trust in God, Of, 114..44. El Mamoun and Zubeideh dlxviii.Then said he to Aboulhusn, "Praised be God who hath done away from thee that which irked thee and that I see thee in weal!" And Aboulhusn said, "Never again will I take thee to boon-companion or sitting-mate; for the byword saith, 'Whoso stumbleth on a stone and returneth thereto, blame and reproach be upon him.' And thou, O my brother, nevermore will I entertain thee nor use companionship with thee, for that I have not found thy commerce propitious to me." (32) But the Khalif blandished him and conjured him, redoubling words upon him with "Verily, I am thy guest; reject not the guest," till Aboulhusn took him and [carrying him home], brought him into the saloon and set food before him and friendly entreated him in speech. Then he told him all that had befallen him, whilst the Khalif was like to die of hidden laughter; after which Aboulhusn removed the tray of food and bringing the wine-tray, filled a cup and emptied it out three times, then gave it to the Khalif, saying, "O boon-companion mine, I am thy slave and let not that which I am about to say irk thee, and be thou not vexed, neither do thou vex me." And he recited these verses:.When she had made an end of her song, Sherareh was moved to exceeding delight and drinking off her cup, said to her, "Well

done, O gift of hearts!' Then she ordered her an hundred dresses of brocade and an hundred thousand dinars and passed the cup to Queen Wekhimeh. Now she had in her hand somewhat of blood-red anemone; so she took the cup from her sister and turning to Tuhfeh, said to her, 'O Tuhfeh, sing to me on this.' Quoth she, 'I hear and obey,' and improvised the following verses:..So the thief entered, he and the husband; and when they were both in the chamber, she locked on them the door, which was a stout one, and said to the thief, 'Out on thee, O fool! Thou hast fallen [into the trap] and now I have but to cry out and the officers of the police will come and take thee and thou wilt lose thy life, O Satan!' Quoth he, 'Let me go forth;' and she said, 'Thou art a man and I am a woman; and in thy hand is a knife and I am afraid of thee.' Quoth he, 'Take the knife from me.' So she took the knife from him and said to her husband, 'Art thou a woman and he a man? Mar his nape with beating, even as he did with thee; and if he put out his hand to thee, I will cry out and the police will come and take him and cut him in sunder.' So the husband said to him, 'O thousand-horned, (248) O dog, O traitor, I owe thee a deposit, (249) for which thou dunnest me.' And he fell to beating him grievously with a stick of live-oak, whilst he called out to the woman for help and besought her of deliverance; but she said, 'Abide in thy place till the morning, and thou shalt see wonders.' And her husband beat him within the chamber, till he [well- nigh] made an end of him and he swooned away..One day, he went forth in quest of certain stray camels of his and fared on all his day and night till eventide, when he [came to an Arab encampment and] was fain to seek hospitality of one of the inhabitants. So he alighted at one of the tents of the camp and there came forth to him a man of short stature and loathly aspect, who saluted him and lodging him in a corner of the tent, sat entertaining him with talk, the goodliest that might be. When his food was dressed, the Arab's wife brought it to the guest, and he looked at the mistress of the tent and saw a favour than which no goodlier might be. Indeed, her beauty and grace and symmetry amazed him and he abode confounded, looking now at her and now at her husband. When his looking grew long, the man said to him, 'Harkye, O son of the worthy! Occupy thyself with thine own concerns, for by me and this woman hangeth a rare story, that is yet goodlier than that which thou seest of her beauty; and when we have made an end of our food, I will tell it thee'.39. Yehya ben Khalid and the Man who forged a Letter in his Name ccvi.When the Khalif heard this, he said, "By Allah, O Jerir, Omar possesseth but a hundred dirhems." (66) [And he cried out to his servant, saying.] "Ho, boy! give them to him." Moreover, he gave him the ornaments of his sword; and Jerir went forth to the [other] poets, who said to him, "What is behind thee?" (67) And he answered, "A man who giveth to the poor and denieth the poets, and I am well-pleased with him." (68).Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the Uselessness of, i. 70.."There was once a king named Bihkerd aed he had wealth galore and many troops; but his deeds were evil and he would punish for a slight offence and never forgave. He went forth one day to hunt and one of his servants shot an arrow, which lit on the king's ear and cut it off. Quoth Bihkerd, 'Who shot that arrow?' So the guards brought him in haste the offender, whose name was Yetrou, and he of his fear fell down on the ground in a swoon. Then said the king, 'Put him to death;' but Yetrou said, 'O King, this that hath befallen was not of my choice nor of my knowledge; so do thou pardon me, in the hour of thy power over me, for that clemency is of the goodliest of things and belike it shall be [in this world] a provision and a good work [for which thou shall be requited] one of these days, and a treasure [laid up to thine account] with God in the world to come. Pardon me, therefore, and fend off evil from me, so shall God fend off from thee evil the like thereof.' When the king heard this, it pleased him and he pardoned the servant, albeit he had never before pardoned any..????????? Until they left my heart on fire without allay..The queen drank off her cup and bestowed on Tuhfeh a dress of cloth-of-pearl, fringed with red rubies, worth twenty thousand dinars, and a tray wherein were ten thousand dinars..When El Abbas heard Hudheifeh's challenge and saw Saad in this case, he came up to the latter and said to him, "Wilt thou give me leave to reply to him and I will stand thee in stead in the answering of him and the going forth to battle with him and will make myself thy sacrifice?" Saad looked at him and seeing valour shining from between his eyes, said to him, "O youth, by the virtue of the Chosen [Prophet,] (whom God bless and keep,) tell me [who thou art and] whence thou comest to our succour." "This is no place for questioning," answered the prince; and Saad said to him, "O champion, up and at Hudheifeh! Yet, if his devil prove too strong for thee, afflict not thyself in thy youth." (71) Quoth El Abbas, "It is of Allah that help is to be sought," (72) and taking his arms, fortified his resolution and went down [into the field], as he were a castle of the castles or a piece of a mountain..The Twenty-First Night of the Month..The absent ones' harbinger came us unto, iii. 153..????? Say, by the lightnings of thy teeth and thy soul's pure desire, Moan'st thou as moan the doves and is thy heart for doubt on fire?.18. Ardeshir and Heyat en Nufous cclxiv.When Tuhfeh heard this, it was grievous to her and she wept sore; whereupon quoth the head to her, "The relief of God the Most High is near at hand; but now let me hear somewhat of thy speech.' So she took the lute and sang three songs, weeping the while. 'By Allah,' said the head, 'thou hast been bountiful to me, may God be with thee!' Then it disappeared and the season of sundown came. So she arose [and betook herself] to her place [in the hall]; whereupon the candles rose up from under the earth and kindled themselves. Then the kings of the Jinn appeared and saluted her and kissed her hands and she saluted them. Presently, up came Kemeriyeh and her three sisters and saluted Tuhfeh and sat down; whereupon the tables were brought and they ate. Then the tables were removed and there came the wine-tray and the drinking-service. So Tuhfeh took the lute and one of the three queens filled the cup and signed to Tuhfeh [to sing]. Now she had in her hand a violet; so Tuhfeh sang the following verses:..The wife of the shopkeeper, to wit, the nurse, came out, with the rest of those who came out, to divert herself with gazing upon the show, and when she saw El Abbas and beheld his beauty and the goodliness of his army and that which he had brought back with him of herds and slaves and slave-girls and mamelukes, she improvised and recited the following verses:..The master of police held his hand from him, saying, "Belike he is of the kinsmen of the Commander of the Faithful," and said to the second, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him whose rank (75) time abaseth not, and if it

descend (76) one day, it will assuredly return [to its former height]; thou seest the folk [crowd] in troops to the light of his fire, some standing around it and some sitting." So the master of the police refrained from slaying him and said to the third, "Who art thou?" Quoth he, "I am the son of him who plungeth through the ranks (77) with his might and correcteth (78) them with the sword, (79) so that they stand straight; (80) his feet are not loosed from the stirrup, (81) whenas the horsemen on the day of battle are weary." So the master of police held his hand from him also, saying, "Belike, he is the son of a champion of the Arabs." Now the dancing of Iblis pleased Queen Es Shuhba and she said to him, 'By Allah, this is a goodly dancing!' He thanked her for this and said to Tuhfeh, 'O Tuhfeh, there is not on the face of the earth a skilfuller than Ishac en Nedim; but thou art more skilful than he. Indeed, I have been present with him many a time and have shown him passages (234) on the lute, and there have betided me such and such things with him. (235) Indeed, the story of my dealings with him is a long one and this is no time to repeat it; but now I would fain show thee a passage on the lute, whereby thou shall be exalted over all the folk.' Quoth she to him, 'Do what seemeth good to thee.' So he took the lute and played thereon on wondrous wise, with rare divisions and extraordinary modulations, and showed her a passage she knew not; and this was liefer to her than all that she had gotten. Then she took the lute from him and playing thereon, [sang and] presently returned to the passage that he had shown her; and he said, 'By Allah, thou singest better than I!' As for Tuhfeh, it was made manifest to her that her former usance (236) was all of it wrong and that what she had learnt from the Sheikh Aboultawaif Iblis was the origin and foundation [of all perfection] in the art. So she rejoiced in that which she had gotten of [new skill in] touching the lute far more than in all that had fallen to her lot of wealth and raiment and kissed the Sheikh's hand. There came to a king of the kings, in his old age, a son, who grew up comely, quick-witted and intelligent, and when he came to years of discretion and became a young man, his father said to him, 'Take this kingdom and govern it in my stead, for I desire to flee [from the world] to God the Most High and don the gown of wool and give myself up to devotion.' Quoth the prince, 'And I also desire to take refuge with God the Most High.' And the king said, 'Arise, let us flee forth and make for the mountains and worship in them, for shamefastness before God the Most High.'? ? ? ? ? Him I beseech our loves who hath dis severed, Us of his grace once more to reunite..? ? ? ? ? Behold, my loved ones all are ta'en from me away..? THE SEVENTH OFFICER'S STORY..? ? ? ? ? O Amir of justice, be kind to thy subjects; For justice, indeed, of thy nature's a trait..? ? ? ? ? Ay, and the monks, for on the Day of Palms a fawn there was Among the servants of the church, a loveling blithe and gay..When the morning morrowed, the draper went out, still angered against his wife, and the old woman returned to her and found her changed of colour, pale of face, dejected and heart-broken. [So she questioned her of the cause of her dejection and she told her how her husband was angered against her (as she supposed) on account of the burns in the turban-cloth.] "O my daughter," rejoined the old woman, "be not concerned; for I have a son, a fine-drawer, and he, by thy life, shall fine-draw [the holes] and restore the turban-cloth as it was. "The wife rejoiced in her saying and said to her, "And when shall this be?" "To-morrow, if it please God the Most High," answered the old woman, "I will bring him to thee, at the time of thy husband's going forth from thee, and he shall mend it and depart forth-right." Then she comforted her heart and going forth from her, returned to the young man and told him what had passed..38. Yehya ben Khalid and Mensour ccv.? ? ? ? ? i. The Woman who made her Husband sift Dust dlxxxii.? ? ? ? ? d. The Crow and the Serpent dcccciii. Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations. (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet..? ? ? ? ? a. Story of the Physician Douban xi.? ? ? ? ? l. The Wife's Device to Cheat her Husband dlxxxiv. We abode thus till the setting-in of the time of mid-afternoon, when she said, "Needs must I wash before I go." Quoth I, "Get water wherewithal we may wash," and pulled out from my pocket about a score of dirhems, thinking to give them to her; but she said, "I seek refuge with God!" and brought out of her pocket a handful of silver, saying, "But for destiny and that God hath caused the love of thee fall into my heart, there had not happened that which hath happened." Quoth I, "Take this in requital of that which thou hast spent;" and she said, "O my lord, by and by, whenas companionship is prolonged between us, thou wilt see if the like of me looketh unto money and gain or no." Then she took a pitcher of water and going into the lavatory, washed (111) and presently coming forth, prayed and craved pardon of God the Most High for that which she had done..Pious Woman accused of Lewdness, The, ii. 5..As for Mesroul, he gave not over running till he came to the by-street, [wherein was the house] of Aboulhusn el Khelia. Now the latter was sitting reclining at the lattice, and chancing to look round, saw Mesroul running along the street and said to Nuzhet el Fuad, "Meseemeth the Khalif, when I went forth from him, dismissed the Divan and went in to the Lady Zubeideh, to condole with her [for thee;] whereupon she arose and condoled with him [for me,] saying, 'God greaten thy recompence for [the loss of] Aboulhusn el Khelia!' And he said to her, 'None is dead save Nuzhet el Fuad, may thy head outlive her!' Quoth she, 'It is not she

who is dead, but Aboulhusn el Khelia, thy boon-companion.' And he to her, 'None is dead but Nuzhet el Fuad.' And they gainsaid one another, till the Khalif waxed wroth and they laid a wager, and he hath sent Mesroure the sword-bearer to see who is dead. Wherefore it were best that thou lie down, so he may see thee and go and acquaint the Khalif and confirm my saying." So Nuzhet el Fuad stretched herself out and Aboulhusn covered her with her veil and sat at her head, weeping..Thiefs Story, The, ii. 165..So he said to her, 'Do thou excuse me, for my servant hath locked the door, and who shall open to us?' Quoth she, 'O my lord, the padlock is worth [but] half a score dirhems.' So saying, she tucked up [her sleeves] from fore-arms as they were crystal and taking a stone, smote upon the padlock and broke it. Then she opened the door and said to him, 'Enter, O my lord.' So he entered, committing his affair to God, (to whom belong might and majesty,) and she entered after him and locked the door from within. They found themselves in a pleasant house, comprising all (262) weal and gladness; and the young man went on, till he came to the sitting-chamber, and behold, it was furnished with the finest of furniture [and arrayed on the goodliest wise for the reception of guests,] as hath before been set out, [for that it was the house of the man aforesaid].? ? ? ? A white one, from her sheath of tresses now laid bare And now again concealed in black, luxuriant hair; (256).The Vicar of the Lord of the Worlds (162) Haroun er Reshid had a boon-companion of the number of his boon-companions, by name Ishac ben Ibrahim en Nedim el Mausili, (163) who was the most accomplished of the folk of his time in the art of smiting upon the lute; and of the Commander of the Faithful's love for him, he assigned him a palace of the choicest of his palaces, wherein he was wont to instruct slave-girls in the arts of lute-playing and singing. If any slave-girl became, by his instruction, accomplished in the craft, he carried her before the Khalif, who bade her play upon the lute; and if she pleased him, he would order her to the harem; else would he restore her to Ishac's palace..Aboulhusn abode with his wife in eating and drinking and all delight of life, till all that was with them was spent, when he said to her, "Harkye, O Nuzhet el Fuad!" "At thy service," answered she, and he said, "I have it in mind to play a trick on the Khalif and thou shalt do the like with the Lady Zubeideh, and we will take of them, in a twinkling, two hundred dinars and two pieces of silk." "As thou wilt," answered she; "but what thinkest thou to do?" And he said, "We will feign ourselves dead and this is the trick. I will die before thee and lay myself out, and do thou spread over me a kerchief of silk and loose [the muslin of] my turban over me and tie my toes and lay on my heart a knife, and a little salt. (35) Then let down thy hair and betake thyself to thy mistress Zubeideh, tearing thy dress and buffeting thy face and crying out. She will say to thee, 'What aileth thee?' and do thou answer her, saying, 'May thy head outlive Aboulhusn el Khelia! For he is dead.'" She will mourn for me and weep and bid her treasurers give thee a hundred dinars and a piece of silk and will say to thee, 'Go lay him out and carry him forth [to burial].' So do thou take of her the hundred dinars and the piece of silk and come back, and when thou returnest to me, I will rise up and thou shalt lie down in my place, and I will go to the Khalif and say to him, 'May thy head outlive Nuzhet el Fuad!' and tear my dress and pluck at my beard. He will mourn for thee and say to his treasurer, 'Give Aboulhusn a hundred dinars and a piece of silk.' Then he will say to me, 'Go; lay her out and carry her forth;' and I will come back to thee." .EL MAMOUN AND ZUBEIDEH (163).Then they displayed Shehrzad in the sixth and seventh dresses and clad her in youths' apparel, whereupon she came forward, swaying coquettishly from side to side; and indeed she ravished wits and hearts and ensorcelled with her glances [all who looked on her]. She shook her sides and wagged her hips, then put her hair on the hilt of her sword and went up to King Shehriyar, who embraced her, as the hospitable man embraces the guest, and threatened her in her ear with the taking of the sword; and indeed she was even as saith of her the poet in these verses: I am filled full of longing pain and memory and dole, iii. 15..Then said she to him, 'When the king saw him and questioned thee of him, what saidst thou to him?' And he answered, 'I said to him, "This is the son of a nurse who belonged to us. We left him little and he grew up; so I brought him, that he might be servant to the king,"' Quoth she, 'Thou didst well.' And she charged him to be instant in the service of the prince. As for the king, he redoubled in kindness to the eunuch and appointed the youth a liberal allowance and he abode going in to the king's house and coming out therefrom and standing in his service, and every day he grew in favour with him; whilst, as for Shah Khatoun, she used to stand a-watch for him at the windows and balconies and gaze upon him, and she on coals of fire on his account, yet could she not speak..101. The Mad Lover ccccxii.Wind of the East, if thou pass by the land where my loved ones dwell, I pray, ii. 204, 271..? ? ? ? ? How long shall I, in weariness, for this estrangement pine, What while the spies of severance (106) do watch me all the night?.Hindbad the Porter, Sindbad the Sailor and, iii. 199..139. Khuzeimeh ben Bishr and Ikrimah el Feyyas dclxxxii.The First Night of the Month.Then they brought trays and tables and amongst the rest a platter of red gold, inlaid with pearls and jewels; its margents were of gold and emerald, and thereon were graven the following verses:.God judge betwixt me and her lord! Away, i. 48..Merchant and the King, The Old Woman, the, i. 265..? ? ? ? ? h. The Drop of Honey dccccclxxxvi.On this wise he abode a space of days, after which he made himself at home in the land and took to himself comrades and got him friends galore, with whom he addressed himself to diversion and good cheer. Moreover, he went a-pleasuring with his friends and their hearts were solaced [by his company] and he entertained them with stories and civilities (161) and diverted them with pleasant verses and told them abundance of histories and anecdotes. Presently, the report of him reached King Jemhour, lord of Cashghar of Hind, and great was his desire [for his company]. So he went in quest of him and Abdallah repaired to his court and going in to him, kissed the earth before him. Jemhour welcomed him and entreated him with kindness and bade commit him to the guest-house, where he abode three days, at the end of which time the king sent [to him] a chamberlain of his chamberlains and let bring him to his presence. When he came before him, he greeted him [with the usual compliment], and the interpreter accosted him, saying, "King Jemhour hath heard of thy report, that thou art a goodly boon-companion and an eloquent story-teller, and he would have thee company with him by night and entertain him with that which thou knowest of anecdotes and pleasant

stories and verses." And he made answer with "Hearkening and obedience." ec. Story of the Barber's Third Brother clvii. Now this servant was of the sons of the kings and had fled from his father, on account of an offence he had committed. Then he went and took service with King Bihkerd and there happened to him what happened. After awhile, it chanced that a man recognized him and went and told his father, who sent him a letter, comforting his heart and mind and [beseeching him] to return to him. So he returned to his father, who came forth to meet him and rejoiced in him, and the prince's affairs were set right with him..? ? ? ? o. The King's Son and the Merchant's Wife dxcii.36. The Mock Khalif dxliiii.? ? ? ? ? To his beloved one the lover's heart's inclined; His soul's a captive slave, in sickness' hands confined..? ? ? ? ? The intercessor who to thee herself presenteth veiled Is not her like who naked comes with thee to intercede.'. There was once a man of fortune, who lost his wealth, and chagrin and melancholy got the mastery of him, so that he became an idiot and lost his wit. There abode with him of his wealth about a score of dinars and he used to beg alms of the folk, and that which they gave him he would gather together and lay to the dinars that were left him. Now there was in that town a vagabond, who made his living by sharpening, and he knew that the idiot had somewhat of money; so he fell to spying upon him and gave not over watching him till he saw him put in an earthen pot that which he had with him of money and enter a deserted ruin, where he sat down, [as if] to make water, and dug a hole, in which he laid the pot and covering it up, strewed earth upon the place. Then he went away and the sharper came and taking what was in the pot, covered it up again, as it was..? ? ? ? ? So get thee gone, then, from a house wherein thou art abased And let not severance from friends lie heavy on thy spright..Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so.".Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst..14. Khelif the Fisherman (227) cccxxi.Craft, Women's, ii. 287..Hawk and the Locust, The, ii. 50..Calcutta (1814-18) Text..49. The Man who stole the Dog's Dish of Gold dxcii.When the morning morrowed, the people went seeking for him, but found him not; and when the king knew this, he was perplexed concerning his affair and abode unknowing what he should do. Then he sought for a vizier to fill his room, and the king's brother said, 'I have a vizier, a sufficient man.' 'Bring him to me,' said the king. So he brought him a man, whom he set at the head of affairs; but he seized upon the kingdom and clapped the king in irons and made his brother king in his stead. The new king gave himself up to all manner of wickedness, whereat the folk murmured and his vizier said to him, 'I fear lest the Indians take the old king and restore him to the kingship and we both perish; wherefore, if we take him and cast him into the sea, we shall be at rest from him; and we will publish among the folk that he is dead.' And they agreed upon this. So they took him up and carrying him out to sea, cast him in..? ? ? ? ? Your water I'll leave without drinking, for there Too many already have drunken whilere..71. Haroun er Reshid and the two Girls ccclxxxvii.? ? ? ? ? O skinker of the vine-juice, let the cup 'twixt us go round, For in its drinking is my hope and all I hold most dear..It is said that, when the Khalifate devolved on Omar ben Abdulaziz (42) (of whom God accept), the poets [of the time] resorted to him, as they had been used to resort to the Khalifs before him, and abode at his door days and days, but he gave them not leave to enter, till there came to Omar Adi ben Artah, (43) who stood high in esteem with him. Jerir (44) accosted him and begged him to crave admission for them [to the Khalif]. "It is well," answered Adi and going in to Omar, said to him, "The poets are at thy door and have been there days and days; yet hast thou not given them leave to enter, albeit their sayings are abiding (45) and their arrows go straight to the mark." Quoth Omar, "What have I to do with the poets?" And Adi answered, saying, "O Commander of the Faithful, the Prophet (whom God bless and preserve) was praised [by a poet] and gave [him largesse,] and therein (46) is an exemplar to every Muslim." Quoth Omar, "And who praised him?" "Abbas ben Mirdas (47) praised him," replied Adi, "and he clad him with a suit and said, 'O Bilal, (48) cut off from me his tongue!'" "Dost thou remember what he said?" asked the Khalif; and Adi said, "Yes." "Then repeat it," rejoined Omar. So Adi recited the following verses:.94. The Man's Dispute with the Learned Woman of the relative Excellence of the Sexes dclxxxiii.? ? ? ? ? And to the birds' descant in the foredawns, From out the boughs it flowered forth and grew..When the evening evened, the king sat in his sitting- chamber and sending for his vizier, bade him relate the story of the wealthy man who lost his wealth and his wit. So he said, "Know, O king, that.150. The Rogueries of Delileh the Crafty and her Daughter Zeyneb the Trickstress dxcviii.? ? ? ? ? I marvel for that to my love I see thee now incline, What time my heart, indeed, is fain to turn away from thine..? ? ? ? ? a. The Merchant and the Two Sharpers clii.167. Kemerezzeman and the Jeweller's

Wife dccccxiii. Uselessness of Endeavour against Persistent Ill Fortune, Of the, i. 70. ? ? ? ? ? But now unto me of my loves accomplished are joyance and cheer And those whom I cherish my soul with the wine of contentment regale.. Then he gave me the present and letter and money for my expenses. So I kissed his hand and going out from before him, repaired to the sea-coast, where I took ship with many other merchants and we sailed days and nights, till, after a prosperous voyage, God vouchsafed us a safe arrival at the island of Serendib. We landed and went up to the city, where I carried the letter and present to the king and kissing the earth fell [prostrate before him], invoking blessings on him. When he saw me, 'Welcome to thee, O Sindbad!' quoth he. 'By the Most Great God, we have longed for thy sight and the day is blessed on which we behold thee once more.' Then he took my hand and seating me by his side, welcomed me and entreated me friendly and rejoiced in me with an exceeding joy; after which he fell to conversing with me and caressing me and said, 'What brings thee to us, O Sindbad?' I kissed his hand and thanking him, said, 'O my lord, I bring thee a present and a letter from my lord the Khalif Haroun er Reshid.' Then I brought out to him the present and the letter and he read the latter and accepted the former, rejoicing therein with an exceeding joy.. Look at the moss-rose, on its branches seen, ii. 256.. ? ? ? ? ? b. The Merchant and his Sons ccccxiv. ? ? ? ? ? For those whom we cherish are parted and gone; They have left us in torment to pine for dismay.. They abode thus awhile and presently she said, "Up to now we have not become drunken; let me pour out." So she took the cup and gave him to drink and plied him with liquor, till he became drunken, when she took him and carried him into a closet. Then she came out, with his head in her hand, what while I stood silent, fixing not mine eyes on hers neither questioning her of this; and she said to me, "What is this?" "I know not," answered I; and she said, "Take it and cast it into the river." I obeyed her commandment and she arose and stripping herself of her clothes, took a knife and cut the dead man's body in pieces, which she laid in three baskets, and said to me, "Throw them into the river." ? ? ? ? ? ? ? ? ? Before I rent my clothes, reproach me not, I pray.. Whenas the soul desireth one other than its peer, ii 207.. ? ? ? ? ? Whose streams beneath the myrtle's shade and cassia's welled amain And birds made carol jubilant from every blossomed spray.. ? ? ? ? ? Like the full moon she shows upon a night of fortune fair, Slender of shape and charming all with her seductive air.. Peace on you, people of my troth! With peace I do you greet, ii. 224.. ? ? ? ? ? b. The Second Calender's Story xii. Fifteenth Officer's Story, The, ii. 190.. Now I had questioned her of her name and she answered, "My name is Rihaneh," and described to me her dwelling-place. When I saw her make the ablution, I said in myself, "This woman doth on this wise, and shall I not do the like of her?" Then said I to her, "Belike thou wilt seek us another pitcher of water?" So she went out to the housekeeper and said to her, "Take this para and fetch us water therewith, so we may wash the flags withal." Accordingly, the housekeeper brought two pitchers of water and I took one of them and giving her my clothes, entered the lavatory and washed.. Then the eunuchs went forth, that they might perfume the bath [for the use of the brides]; so they essenced it with rose-water and willow-flower-water and bladders of musk and fumigated it with Cakili (191) aloes-wood and ambergris. Then Shehrzad entered, she and her sister Dinarzad, and they cleansed their heads and clipped their hair. When they came forth of the bath, they donned raiment and ornaments, [such as were] prepared for the kings of the Chosroes; and among Shehrzad's apparel was a dress charactered with red gold and wroughten with semblants of birds and beasts. Moreover, they both encircled their necks with necklaces of jewels of price, in the like whereof Iskender (192) rejoiced not, for therein were great jewels such as amazed the wit and the eye, and the thought was bewildered at their charms, for indeed, each of them was brighter than the sun and the moon. Before them they kindled lighted flambeaux in torch-holders of gold, but their faces outshone the flambeaux, for that they had eyes sharper than drawn swords and the lashes of their eyelids ensorcelled all hearts. Their cheeks were rosy and their necks and shapes swayed gracefully and their eyes wantoned. And the slave-girls came to meet them with instruments of music.. ? ? ? ? ? Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought.. King Dabbin and his Viziers, Story of, i. 104.. Term, Of the Appointed, i. 147.. Now she had brought to the pavilion aforetime a little brass coffer and laid it in a place whereof I knew not; so, when the inspector of inheritances (190) came, he searched the pavilion and found the coffer, with the key in the lock. So he opened it and finding it full of jewels and jacinths and earrings and seal-rings and precious stones, such as are not found save with kings and sultans, took it, and me with it, and ceased not to put me to the question with beating and torment till I confessed to them the whole affair from beginning to end, whereupon they carried me to the Khalif and I told him all that had passed between me and her; and he said to me, "O man, depart from this city, for I acquit thee for thy valiance sake and because of thy [constancy in] keeping thy secret and thy daring in exposing thyself to death." So I arose forthright and departed his city; and this is what befell me.. When she had made an end of her verses, she folded the letter and delivered it to the nurse, who took it and went with it to El Abbas. When she gave it to him, he took it and breaking it open, read it and apprehended its purport; and when he came to the end of it, he swooned away. After awhile, he came to himself and said, "Praised be God who hath caused her return an answer to my letter! Canst thou carry her another letter, and with God the Most High be thy requital?" Quoth she, "And what shall letters profit thee, seeing she answereth on this wise?" But he said, "Belike, she may yet be softened." Then he took inkhorn and paper and wrote the following verses.. King of Ind and his Vizier, The, ii. 105.. King Suleiman Shah and his Sons, Story of, i. 150. When the king heard this story, he smiled and it pleased him and he bade the vizier go away to his own house.. There was once in a city of Khorassan a family of affluence and distinction, and the townfolk used to envy them for that which God had vouchsafed them. As time went on, their fortune ceased from them and they passed away, till there remained of them but one old woman. When she grew feeble and decrepit, the townfolk succoured her not with aught, but put her forth of the city, saying, 'This old woman shall not harbour with us, for that we do her kindness and she requiteth us with evil.' So she took shelter in a ruined place and strangers used to bestow alms upon her, and on this wise she abode a while

of time..When Merjaneh had made an end of her song, the prince said to her, "Well done, O damsel! Indeed, thou sayest a thing that had occurred to my mind and my tongue was like to speak it." Then he signed to the fourth damsel, who was a Cairene, by name Sitt el Husn, and bade her tune her lute and sing to him upon the [same] subject. So she tuned her lute and sang the following verses:.103. Julnar of the Sea and her Son King Bedr Basim of Persia dcccxciv.???? Then came I after them, desiring thee, with me No second save my sword, my falchion keen and bright.

[The Mirror Class of 1912](#)

[Polemica de la Guerra 1914-1915](#)

[Beyond Shanghai](#)

[Asoka The Buddhist Emperor of India](#)

[Scrambles Amongst the Alps in the Years 1860-69](#)

[Socialism Its Growth and Outcome](#)

[The Illustrated Gaelic Dictionary Vol 1 Specially Designed for Beginners and for Use in Schools Including Every Gaelic Word in All the Other Gaelic Dictionaries and Printed Books as Well as an Immense Number Never in Print Before](#)

[The Seer 1853 Vol 1](#)

[Lehre Vom Logos Die In Der Griechischen Philosophie](#)

[The Witness of the Stars Vol 4](#)

[The Ewe-Speaking Peoples of the Slave Coast of West Africa Their Religion Manners Customs Laws Languages c](#)

[Greenhouse Construction A Complete Manual on the Building Heating Ventilating and Arrangement of Greenhouses and the Construction of Hotbeds Frames and Plant Pits](#)

[Macbeth With an Introduction and Notes](#)

[Beowulf Autotypes of the Unique Cotton Ms Vitellius a XV in the British Museum With a Transliteration and Notes](#)

[Synthetic Inorganic Chemistry A Laboratory Course for First Year College Students](#)

[The Higher Life Doctrine of Sanctification Tried by the Word of God](#)

[Notes on the Folk-Lore of the North-East of Scotland](#)

[A Demonstration of the Truth and Divinity of the Christian Religion as It Is Proposed to Us in the Scriptures of the New Testament In Several Discourses To Which Is Annexed a Discourse in General to Prove That Matters of Faith Are at Least Equally If](#)

[Livy Books I and II Edited with Introduction and Notes](#)

[Text-Book on Hydraulics](#)

[The Tusculanan Disputations Book First The Dream of Scipio And Extracts from the Dialogues on Old Age and Friendship With English Notes](#)

[Pierrette And the Viscar of Tours](#)

[Leo Tolstoy](#)

[Timber Its Strength Seasoning and Grading](#)

[Biographical Sketches of the Delegates from Georgia to the Continental Congress](#)

[Paje del Duque de Saboya El](#)

[The Staff and the Blade Irin Chronicles Book Four](#)

[Roman Literature in Relation to Roman Art](#)

[From Memorys Shrine The Reminiscences of Carmen Sylva \(H M Queen Elisabeth of Roumania\)](#)

[The Woodlands or a Treatise on the Preparing of Ground for Planting On the Planting on the Cultivating on the Pruning and on the Cutting Down of Forest Trees and Underwoods](#)

[Human Life A Poem](#)

[Fitdiary Inspiration Byrita Ferdinando Fitness Movition Diary!](#)

[No Gentlemen](#)

[Chronic Urethritis of Gonococcic Origin](#)

[The Earth in Past Ages](#)

[John Brown](#)

[Glimpses of Erin Containing an Account of the Ancient Civilisation Manners Customs and Antiquities of Ireland](#)

[The Progressive Course in Reading Vol 5 Fifth Book Part II Information Literature Oral Expression](#)

[Addicted to Him VI](#)

[Outlines of American History From the First Discovery to the Present Time for Families and Schools](#)

[Wilsons Tales of the Borders and of Scotland Vol 1 Historical Traditionary and Imaginative With a Glossary](#)

[The Poems of Sophie Jewett](#)

[Hristophe Colomb](#)

[Last Days of the Republic](#)

[A Gift of Time](#)

[Lessons in Elementary Botany for Secondary Schools](#)

[Outlines of Music History](#)

[Sacred Songs No 1 Compiled and Arranged for Use in Gospel Meetings Sunday Schools Prayer Meetings and Other Religious Services](#)

[Barrack-Room Ballads and Other Verses](#)

[The Digby Mysteries 1 the Killing of the Children 2 the Conversation of St Paul 3 Mary Magdalene 4 Christs Burial and Resurrection With an](#)

[Incomplete Morality of Wisdom Who Is Christ](#)

[The Saints Everlasting Rest or a Treatise of the Blessed State of the Saints in Their Enjoyment of God in Glory](#)

[The Addresses and Journal of Proceedings of the National Educational Association Session of the Year 1877 in Louisville Kentucky](#)

[Table Tennis Scorebook](#)

[Alec Forbes of Howglen Vol 1 of 3](#)

[Elements of Greek Grammar Taken Chiefly from the Grammar of Caspar Frederick Hachenberg](#)

[Letters and Telegrams Gasparin to Meade Including Messages to Congress Military Orders Memoranda Etc Relating to Individual Persons](#)

[The Poetical Works of Robert Browning Vol 3 King Victor and King Charles Dramatic Lyrics The Return of the Druses](#)

[Yale Lectures on Preaching](#)

[A Treasury of English Verse](#)

[Kennys Guide Vol 1 Containing Full Information as to Railroads Steamboats and Their Time Tables Hotels and Their Charges Art Galleries](#)

[Theatres with Diagrams of Seats Etc](#)

[The Angel in the House Book I the Betrothal Book II the Espousals](#)

[Annual Report of the Department of Mines 1927 In Two Sections](#)

[South of Suez](#)

[Sixth Annual Report of the State Board of Health of the State of Ohio for the Year Ending October 31 1891](#)

[Constitution of the Royal Burghs of Scotland From Their Charters as Exhibited in the Report of the Committee of the House of Commons Ordered to Be Printed 17th June 1793 To Which Is Now Added a Translation of the Election Clauses and Acts of Parliam](#)

[Brownlows Vol 1 of 3](#)

[Lehrbuch Der Elektrochemie](#)

[Grundlagen Und Entwicklungsziele Der Osterreichisch-Ungarischen Monarchie Politische Studie Uber Den Zusammenbruch Der](#)

[Privilegieparlamente Und Die Wahlreform in Beiden Staaten Uber Die Reichsidee Und Ihre Zukunft](#)

[Colonial Architecture for Those about to Build Being the Best Examples Domestic Municipal and Institutional in Pennsylvania New Jersey and](#)

[Delaware with Observations Upon the Local Building Art of the Eighteenth Century](#)

[A Year in the Fields Selections from the Writings of John Burroughs With Illustrations from Photographs](#)

[The Psalms of David Vol 1 Translated Into Lyrick-Verse](#)

[Luther Burbank His Methods and Discoveries and Their Practical Application Vol 12 Prepared from His Original Field Notes Covering More Than](#)

[Experiments Made During Forty Years Devoted to Plant Improvement with the Assistance of the Luther Burbank Soc](#)

[The Fishermans Allegories](#)

[Self-Consciousness of Noted Persons](#)

[The Book of Gems The Poets and Artists of Great Britain](#)

[An Introduction to the Art of Reading With Suitable Accentuation and Intonation For the Use of Teachers](#)

[Verses Wise or Otherwise With Which Are Incorporated Verses Grave and Gay](#)

[The Consistency of the Whole Scheme of Revelation with Itself and with Human Reason](#)

[Journal and Proceedings of the Hamilton Association for Session of 1897-98 Vol 14](#)

[Briar Patch 1916](#)

[The Emperor Julian Paganism and Christianity with Genealogical Chronological and Bibliographical Appendices Being the Hulsean Essay for the Year 1876](#)

[Gedenkblätter Auswahl Von Denkschriften Aufsätzen Und Briefen Aus Den Letzten Funfzig Jahren ALS Beitrag Zur Zeitgeschichte](#)

[Katalog Der Gemalde-Sammlung Der Kgl Alteren Pinakothek in Munchen](#)

[Harrow Memorials of the Great War Vol 6 April 10th 1918 to the End of the War](#)

[Headwaters Forest ACT Hearing Before the Subcommittee on Specialty Crops and Natural Resources of the Committee on Agriculture House of Representatives October 13 1993](#)

[Forty-Sixth Annual Report of the Receipts and Expenditures of the City of Laconia New Hampshire for the Year Ending February 15 1939](#)

[Together with Other Annual Reports and Papers Relating to the Affairs of the City](#)

[Die Insekten Mitteleuropas Insbesondere Deutschlands Bearb in Den Ersten 8 Banden Von G Aulmann C Borner E Enslin](#)

[The Niger Sources And the Borders of the New Sierra Leone Protectorate](#)

[A Popular California Flora or Manual of Botany for Beginners With Illustrated Introductory Lessons Especially Adapted to the Pacific Coast](#)

[A Crime on Canvas](#)

[The Naturalists Directory Containing the Names Addresses Special Departments of Study Etc of Professional and Amateur Naturalists Chemists](#)

[Physicists Astronomers Etc Etc of the United States and Canada](#)

[Transactions of the Lancashire and Cheshire Antiquarian Society 1898 Vol 16](#)

[Little Classics](#)

[The Young Gentleman and Ladys Monitor Being a Collection of Select Pieces from Our Best Modern Writers Particularly Calculated to Form the Mind and Manners of the Youth of Both Sexes and Adapted to the Use of Schools and Academies](#)

[A Digest of Decisions \(Including Dicta\) Under the Federal Safety Appliance and Hours of Service Acts](#)

[Selections Adapted from Xenophon With English Notes and Maps](#)

[Drug Legislation in the United States](#)

[Missouri Historical Review Vol 6 October 1911 July 1912](#)

[Whyhcotte of St Johns or the Court the Camp the Quarter-Deck and the Cloister Vol 1 of 2](#)

[The Chicago City Manual Containing a List of the Executive and Other City Officers with Descriptions of Their Duties Lists of the Aldermen and of the Committees of the City Council and the Rules Regulating That Body](#)

---